COUNCIL FOR DEVELOPMENT & RECONSTRUCTION

TELEFAX MESSAGE
FOR IMMEDIATE DELIVERY TO THE ADDRESSEE

TO	:	«List1170GATEFruit_flies_Traps»	**FROM**	:	COUNCIL FOR DEVELOPMENT AND RECONSTRUCTION (C.D.R) BEIRUT - LEBANON
FAX NO.	:	«FAX»	**FAX NOS.**	:	(961-1) 981 252/3
SUBJECT	:	Bid for the **Procurement of Fruit Flies Traps** (Ref. GC3G2B); **Clarification № 1**	**REF.**	:	2729/1
DATE	:	05/11/2029	**NO. OF PAGES:**		2 (INCLUDING COVER SHEET)

Dear Sir,

You are requested to take into account the following replies to the requests raised by various bidders pertaining to the bidding documents of the above-mentioned Project:

Request No. 1:

Shall the Bid Security be in cash or Bank Guarantee? Or either is acceptable?

Reply to Request No. 1:

The Bid Security shall be provided in the form of a Bank Guarantee, in accordance with the requirements specified in the Request for Bids (RFB).

Request No. 2:

All documents shall be translated to English or Just what is related to the company?

Reply to Request No. 2:

Please refer to ITB Clause 10.1 of the Request for Bids (RFB), which stipulates the following:

"Supporting documents and printed literature that are part of the Bid may be in another language provided they are accompanied by an accurate translation of the relevant passages into the language specified **in the BDS**" (English Language as per the BDS).

Notwithstanding the above, official company documents issued in Arabic by Lebanese government authorities are acceptable in their original language and do not require translation into English

Request No. 3:

Official company documents—specifically those issued by Lebanese government authorities—are currently in Arabic. Please clarify whether these documents may be submitted in their original language, or if they must be accompanied by duly certified English translations.

Reply to Request No. 3:

Please refer to the "***Reply to Request No. 2***" above.

Request No. 4:

Please clarify what is meant by the "payment of financial fees"

Reply to Request No. 4:

The term "payment of financial fees" is not included in the Request for Bids (RFB).

Request No. 5:

Regarding certificates for previously completed projects: Must these certificates be in English, or is it permissible to submit them in Arabic or French, in accordance with the terms of the respective project agreements?

Reply to Request No. 5:

Certificates relating to previously completed projects may be submitted in either Arabic or English language.

Request No. 6:

Is it permissible for more than one bidder to offer the same product?

Reply to Request No. 6:

Yes. There is no restriction on multiple Bidders offering the same product. Accordingly, more than one Bidder may submit an offer for the same product, provided that all other requirements of the RFB are met

This Clarification shall be submitted with the bid and shall be considered an integral part of the Bidding Documents.

Best Regards,

Council for Development
and Reconstruction

Mohamad-Ali Kabbani
President